

# Rom

## Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Ἦ ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί, γινώσκουσιν γὰρ νόμον λαλῶ, ὅτι ὁ νόμος  
অথবা তোমরা-জান-না ভাইয়েরা জানে কারণ বিধান আমি-বলি যে সেই বিধান  
[G2228](#) [G0050](#) [G0080](#) [G1097](#) [G1063](#) [G3551](#) [G2980](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3551](#)

κυριεύει τοῦ ἀνθρώπου ἐφ' ὅσον χρόνον ζῆ?  
প্রভুত্ব-করে সেই মানুষের-উপরে উপরে যতক্ষণ সময় সে-জীবিত-থাকে  
[G2961](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1909](#) [G3745](#) [G5550](#) [G2198](#)

ভাই ও বোনেরা, তোমরা যখন মোশির বিধি ব্যবস্থা জান, তখন তোমরা নিশ্চয়ই জান যে মানুষ যতদিন বেঁচে থাকে ততদিনই সে বিধি-ব্যবস্থার অধীনে থাকে।

2 ἢ γὰρ ὕπανδρος γυνή, τῷ ζῶντι ἀνδρὶ δέδεται νόμῳ; ἐὰν δὲ  
সেই কারণ স্বামীবতী নারী সেই জীবিত পুরুষের-সাথে বাঁধা-হয়েছে বিধানে যদি কিন্তু  
[G3588](#) [G1063](#) [G5220](#) [G1135](#) [G3588](#) [G2198](#) [G0435](#) [G1210](#) [G3551](#) [G1437](#) [G1161](#)

ἀποθάνῃ ὁ ἀνὴρ, κατήργηται ἀπὸ τοῦ νόμου τοῦ ἀνδρός.  
মরে সেই পুরুষ নিষিক্রয়-হয়েছে থেকে সেই বিধানের সেই পুরুষের  
[G0599](#) [G3588](#) [G0435](#) [G2673](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G0435](#)

তোমাদের কাছে একটা দৃষ্টান্ত দিই। একজন স্ত্রীলোক নিয়ম মত, যতদিন তার স্বামী বেঁচে থাকে ততদিন তার প্রতি দায়বদ্ধ থাকে। স্বামী মারা গেলে সে বিয়ের বিধি-ব্যবস্থা থেকে মুক্তিপায়।

3 ἄρα οὖν, ζῶντος τοῦ ἀνδρός, μοιχαλὶς χρηματίζει, ἐὰν γένηται  
সুতরাং অতএব জীবিত-থাকলে সেই পুরুষের ব্যভিচারিণী বলা-হবে যদি হয়  
[G0686](#) [G3767](#) [G2198](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3428](#) [G5537](#) [G1437](#) [G1096](#)

ἀνδρὶ ἐτέρῳ; ἐὰν δὲ ἀποθάνῃ ὁ ἀνὴρ, ἐλευθέρᾳ ἐστὶν ἀπὸ τοῦ  
পুরুষের-সাথে অন্যের যদি কিন্তু মরে সেই পুরুষ মুক্ত সে-আছে থেকে সেই  
[G0435](#) [G2087](#) [G1437](#) [G1161](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0435](#) [G1658](#) [G1510](#) [G0575](#) [G3588](#)

νόμου; τοῦ μὴ εἶναι αὐτὴν μοιχαλίδα, γενομένην ἀνδρὶ ἐτέρῳ.  
বিধানের সেই না হতে তাকে ব্যভিচারিণী হয়ে পুরুষের-সাথে অন্যের  
[G3551](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3428](#) [G1096](#) [G0435](#) [G2087](#)

কিন্তু সেই স্ত্রীলোক, তার স্বামী বেঁচে থাকতে যদি অপর পুরুষকে বিবাহ করে, সে ব্যভিচার করে। তার স্বামী যদি মারা যায়, তাহলে সে বিয়ের বিধি-ব্যবস্থা থেকে মুক্ত হয়ে যায়; আর তখন সে যদি অন্য পুরুষকে বিয়ে করে তাহলে সে ব্যভিচারের দোষে দোষী হয় না।

4 ὥστε, ἀδελφοί μου, καὶ ὑμεῖς ἐθανατώθητε τῷ νόμῳ, διὰ τοῦ  
সুতরাং ভাইয়েরা আমার এবং তোমরা মৃত্যু-হলে সেই বিধানের-প্রতি মধ্য-দিয়ে সেই  
[G5620](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2289](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1223](#) [G3588](#)

σώματος τοῦ Χριστοῦ, εἰς τὸ γενέσθαι ὑμᾶς ἐτέρῳ, τῷ ἔκ  
দেহের সেই খ্রীষ্টের মধ্যে সেই হতে তোমাদেরকে অন্যের-জন্যে সেই থেকে  
[G4983](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1096](#) [G4771](#) [G2087](#) [G3588](#) [G1537](#)

νεκρῶν ἐγερθέντι, ἵνα καρποφορήσωμεν τῷ Θεῷ.  
মৃতদের উত্থাপিতকে যেন আমরা-ফল-ধরি সেই ঈশ্বরের-জন্যে  
[G3498](#) [G1453](#) [G2443](#) [G2592](#) [G3588](#) [G2316](#)

অতএব আমার ভাই ও বোনেরা, খ্রীষ্টের দেহের মাধ্যমে সেইভাবেই তোমাদের পুরানো সত্ত্বার মৃত্যু হয়েছে ও তোমরা বিধি-ব্যবস্থার বন্ধন থেকে মুক্ত হয়েছে। মৃত্যু থেকে যিনি বেঁচে উঠেছেন এখন তোমরা তাঁরই হয়েছ। আমরা খ্রীষ্টের হয়েছি, যেন ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে ফল উত্পন্ন করতে পারি।

5 ὅτε γὰρ ἡμεν ἐν τῇ σαρκί, τὰ παθήματα τῶν ἁμαρτιῶν, τὰ  
 যখন কারণ আমরা-ছিলাম মধ্যে সেই মাংসে সেই কষ্টসমূহ সেই পাপসমূহের সেই  
[G3753](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3588](#) [G3804](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#)

διὰ τοῦ νόμου, ἐνηργεῖτο ἐν τοῖς μέλεσιν ἡμῶν, εἰς τὸ  
 মধ্য-দিয়ে সেই বিধানের কাজ-করছিল মধ্যে সেই অঙ্গসমূহে আমাদের মধ্যে সেই  
[G1223](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#)

καρποφορῆσαι τῷ θανάτῳ;  
 ফল-ধরতে সেই মৃত্যুর-জন্যে  
[G2592](#) [G3588](#) [G2288](#)

অতীতে আমরা মানবিক পাপ প্রকৃতি অনুসারে জীবনযাপন করছিলাম। বিধি-ব্যবস্থা পাপের যেসব প্রবৃত্তি জাগিয়ে তোলে সেগুলি আমাদের দেহে প্রবল ছিল। যার ফলে আমরা যা করতাম তা আমাদের কাছে আত্মিক মৃত্যু নিয়ে আসত।

6 νυνὶ δὲ κατηργήθημεν ἀπὸ τοῦ νόμου, ἀποθανόντες ἐν ᾧ  
 এখন কিন্তু আমরা-নিষ্কিয়-হলাম থেকে সেই বিধানের মরে মধ্যে যাতে  
[G3570](#) [G1161](#) [G2673](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0599](#) [G1722](#) [G3739](#)

κατειχόμεθα, ὥστε δουλεύειν ἡμᾶς ἐν καινότητι πνεύματος, καὶ οὐ  
 আমরা-ধৃত-ছিলাম সুতরাং দাসত্ব-করতে আমাদেরকে মধ্যে নতুনতায় আত্মার এবং না  
[G2722](#) [G5620](#) [G1398](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2538](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3756](#)

παλαιότητι γράμματος.  
 পুরাতনতায় অক্ষরের  
[G3821](#) [G1121](#)

অতীতে বিধি-ব্যবস্থা আমাদের বন্দী করে রেখেছিল, কিন্তু এখন আমাদের পুরানো সত্ত্বার মৃত্যু হয়েছে এবং আমরা বিধি-ব্যবস্থার বন্ধন থেকে মুক্ত হয়েছি। এখন আমরা নতুন ধারায় ঈশ্বরের সেবা করি, পুরানো লিখিত বিধি-ব্যবস্থার নির্দেশ অনুসারে নয় কিন্তু পবিত্র আত্মার নির্দেশে।

7 Τί οὖν ἐροῦμεν? ὁ νόμος ἁμαρτία? μή γένοιτο! ἀλλὰ τὴν ἁμαρτίαν  
 কী অতএব আমরা-বলব সেই বিধান পাপ না হোক-না বরং সেই পাপ  
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0266](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0266](#)

οὐκ ἔγνω, εἰ μὴ διὰ νόμου; τὴν τε γὰρ ἐπιθυμίαν, οὐκ  
 না আমি-জানতাম যদি না মধ্য-দিয়ে বিধানের সেই এবং কারণ কামনা না  
[G3756](#) [G1097](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1223](#) [G3551](#) [G3588](#) [G5037](#) [G1063](#) [G1939](#) [G3756](#)

ἦδεν, εἰ μὴ ὁ νόμος ἔλεγεν, Οὐκ ἐπιθυμήσεις.  
 আমি-জানতাম যদি না সেই বিধান বলত না লালসা-করবে  
[G1492](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1937](#)

তোমরা হয়তো ভাবছ যে আমি বলছি বিধি-ব্যবস্থা এবং পাপ একই বস্তু। না নিশ্চয়ই নয়। একমাত্র বিধি-ব্যবস্থার দ্বারাই পাপ কি তা আমি বুঝতে পারলাম। আমি কখনই বুঝতে পারতাম না যে লোভ করা অন্যায়া। যদি বিধি-ব্যবস্থায় লেখা না থাকত, “অপরের জিনিসে লোভ করা পাপ।”

8 ἀφορμὴν δὲ λαβοῦσα ἡ ἁμαρτία, διὰ τῆς ἐντολῆς, κατειργάσατο ἐν  
 সুযোগ কিন্তু নিয়ে সেই পাপ মধ্য-দিয়ে সেই আজ্ঞার উৎপন্ন-করল মধ্যে  
[G0874](#) [G1161](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1785](#) [G2716](#) [G1722](#)

ἐμοὶ πᾶσαν ἐπιθυμίαν; χωρὶς γὰρ νόμου, ἁμαρτία νεκρά.  
 আমাতে সব কামনা বিনা কারণ বিধানের পাপ মৃত  
[G1473](#) [G3956](#) [G1939](#) [G5565](#) [G1063](#) [G3551](#) [G0266](#) [G3498](#)

কারণ পাপ ঐ নিষেধাজ্ঞার সুযোগ নিয়ে আমার অন্তরে তখন লোভের আকর্ষণ জাগিয়ে তুলতে শুরু করল। তাই ঐ আদেশের সুযোগ নিয়ে আমার জীবনে পাপ প্রবেশ করল। ব্যবস্থা না থাকলে পাপের কোন শক্তিকে না।

9 ἐγὼ δὲ ἔζων χωρὶς νόμου ποτέ; ἐλθούσης δὲ τῆς ἐντολῆς,  
আমি কিন্তু বাস-করছিলাম বিনা বিধানের কোনও-সময়ে আসলে কিন্তু সেই আজ্ঞার  
[G1473](#) [G1161](#) [G2198](#) [G5565](#) [G3551](#) [G4218](#) [G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1785](#)

ἢ ἁμαρτία ἀνέζησεν, ἐγὼ δὲ ἀπέθανον.  
সেই পাপ পুনর্জীবিত-হল আমি কিন্তু মরলাম  
[G3588](#) [G0266](#) [G0326](#) [G1473](#) [G1161](#) [G0599](#)

এক সময় আমি বিধি-ব্যবস্থা ছাড়াই বেঁচে ছিলাম; কিন্তু যখন বিধি-ব্যবস্থা এল তখন আমার মধ্যে পাপ বাস করতে শুরু করল।

10 καὶ εὐρέθη μοι ἢ ἐντολή, ἢ εἰς ζῶν, αὕτη εἰς θάνατον.  
এবং পাওয়া-গেল আমাকে সেই আজ্ঞা সেই মধ্যে জীবনের এইটা মধ্যে মৃত্যুর  
[G2532](#) [G2147](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2222](#) [G3778](#) [G1519](#) [G2288](#)

তখন আমি আত্মিকভাবে মৃত্যু বরণ করলাম। যে আদেশের ফলে জীবন পাবার কথা সেই আদেশ আমাকে মৃত্যুর মুখে ঠেলে দিল।

11 ἢ γὰρ ἁμαρτία, ἀφορμὴν λαβοῦσα, διὰ τῆς ἐντολῆς, ἐξηπάτησέν με,  
সেই কারণ পাপ সুযোগ নিয়ে মধ্য-দিয়ে সেই আজ্ঞার প্রতারণিত-করল আমাকে  
[G3588](#) [G1063](#) [G0266](#) [G0874](#) [G2983](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1818](#) [G1473](#)

καὶ δι' αὐτῆς ἀπέκτεινεν.  
এবং মধ্য-দিয়ে তার হত্যা-করল  
[G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G0615](#)

ঈশ্বরের সেই আজ্ঞা দিয়েই পাপ আমাকে ঠকাবার সুযোগ পেল এবং তাই দিয়েই আমাকে আত্মিকভাবে মেরে ফেলল।

12 ὥστε ὁ μὲν νόμος ἅγιος, καὶ ἢ ἐντολή ἁγία, καὶ δίκαια, καὶ  
সুতরাং সেই একদিকে বিধান পবিত্র এবং সেই আজ্ঞা পবিত্র এবং ধার্মিক এবং  
[G5620](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3551](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1342](#) [G2532](#)

ἀγαθή.  
ভালো  
[G0018](#)

তাহলে দেখা যাচ্ছে যে বিধি-ব্যবস্থা পবিত্র আর তাঁর আজ্ঞাও পবিত্র, ন্যায্য ও উত্তম।

13 Τὸ οὖν ἀγαθὸν, ἐμοὶ ἐγένετο θάνατος? μὴ γένοιτο! ἀλλὰ ἢ  
সেই অতএব ভালো আমার-জন্যে হল মৃত্যু না হোক-না বরং সেই  
[G3588](#) [G3767](#) [G0018](#) [G1473](#) [G1096](#) [G2288](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἁμαρτία, ἵνα φανῆ ἁμαρτία, διὰ τοῦ ἀγαθοῦ μοι, κατεργαζομένη  
পাপ যেন প্রকাশিত-হয় পাপ মধ্য-দিয়ে সেই ভালোর আমার-জন্যে উৎপন্ন-করে  
[G0266](#) [G2443](#) [G5316](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1473](#) [G2716](#)

θάνατον; ἵνα γένηται καθ' ὑπερβολὴν ἁμαρτωλός, ἢ ἁμαρτία διὰ τῆς  
মৃত্যু যেন হয় অনুসারে অতিশয় পাপী সেই পাপ মধ্য-দিয়ে সেই  
[G2288](#) [G2443](#) [G1096](#) [G2596](#) [G5236](#) [G0268](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#)

ἐντολῆς.  
আজ্ঞার  
[G1785](#)

তাহলে যা উত্তম, তাই কি আমার কাছে মৃত্যু নিয়ে এল? নিশ্চয়ই নয়। উত্তম বিষয়ের মধ্য দিয়ে পাপ আমার কাছে মৃত্যু নিয়ে এল যাতে পাপকে পাপ বলে চেনা যায়। আজ্ঞাকে ব্যবহার করে পাপকে অতীব পাপপূর্ণ বলে চেনা গেল।

14 οἶδαμεν γὰρ ὅτι ὁ νόμος πνευματικός ἐστίν; ἐγὼ δὲ σάρκινός εἰμι,  
আমরা-জানি কারণ যে সেই বিধান আত্মিক আছে আমি কিন্তু মাংসিক আছি  
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4152](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1161](#) [G4560](#) [G1510](#)

πεπραμένος ὑπὸ τὴν ἁμαρτίαν.  
বিক্রিত অধীনে সেই পাপের  
[G4097](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0266](#)

আমরা জানি যে বিধি-ব্যবস্থা আত্মিক; কিন্তু আমি আত্মিক নই। ক্রীতদাসের মতো পাপ আমার ওপর কর্তৃত্ব করে।

15 ὁ γὰρ κατεργάζομαι, οὐ γινώσκω; οὐ γὰρ ὁ θέλω, τοῦτο  
যা কারণ আমি-উৎপন্ন-করি না আমি-জানি না কারণ যা আমি-চাই এইটা  
[G3739](#) [G1063](#) [G2716](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3756](#) [G1063](#) [G3739](#) [G2309](#) [G3778](#)

πράσσω; ἀλλ' ὁ μισῶ, τοῦτο ποιῶ.  
আমি-অভ্যাস-করি বরং যা আমি-ঘৃণা-করি এইটা আমি-করি  
[G4238](#) [G0235](#) [G3739](#) [G3404](#) [G3778](#) [G4160](#)

কি করছি তাই আমি জানি না কারণ আমি যা করতে চাই তা করি না বরং যে মন্দ জিনিস আমি ঘৃণা করি তাই করি।

16 εἰ δὲ ὁ οὐ θέλω, τοῦτο ποιῶ, σύμφημι τῷ νόμῳ, ὅτι  
যদি কিন্তু যা না আমি-চাই এইটা আমি-করি আমি-সম্মত-হই সেই বিধানের-সাথে যে  
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3778](#) [G4160](#) [G4852](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3754](#)

καλός.  
ভালো  
[G2570](#)

আর আমি যে সব মন্দ কাজ করতে চাই না যদি তাই করি তাহলে বুঝতে হবে বিধি-ব্যবস্থা যে উত্তম তা আমি মেনে নিয়েছি।

17 νυνὶ δὲ, οὐκέτι ἐγὼ κατεργάζομαι αὐτό; ἀλλὰ ἡ οἰκοῦσα ἐν ἐμοὶ  
এখন কিন্তু আর-না আমি উৎপন্ন-করি এইটা বরং সেই বাসকারী মধ্যে আমাতে  
[G3570](#) [G1161](#) [G3765](#) [G1473](#) [G2716](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3611](#) [G1722](#) [G1473](#)

ἀμαρτία.  
পাপ  
[G0266](#)

আমি যেসব মন্দ কাজ করছি তা আমি নিজে যে করছি তা নয়, করছে সেই পাপ যা আমার মধ্যে বাসা বেঁধে আছে।

18 οἶδα γὰρ ὅτι οὐκ οἰκεῖ ἐν ἐμοί, τοῦτ' ἔστιν ἐν τῇ σαρκί  
আমি-জানি কারণ যে না বাস-করে মধ্যে আমাতে এইটা হল মধ্যে সেই মাংসে  
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3611](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#)

μου -- ἀγαθόν -- τὸ γὰρ θέλειν παράκειται μοι, τὸ δὲ  
আমার ভালো সেই কারণ চাওয়া কাছে-পড়ে-আছে আমার-কাছে সেই কিন্তু  
[G1473](#) [G0018](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2309](#) [G3873](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1161](#)

κατεργάζεσθαι τὸ καλόν, οὐ.  
উৎপন্ন-করতে সেই ভালো না  
[G2716](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3756](#)

হ্যাঁ, আমি জানি যা ভাল তা আমার মধ্যে বাস করে না, অর্থাৎ আমার অনাত্মিক মানবিক প্রকৃতির মধ্যে তা নেই কারণ যা ভাল তা করবার ইচ্ছা আমার মধ্যে আছে কিন্তু তা আমি করতে পারি না।

19 οὐ γὰρ ὁ θέλω, ποιῶ ἀγαθόν; ἀλλὰ ὁ οὐ θέλω κακόν,  
না কারণ যা আমি-চাই আমি-করি ভালো বরং যা না আমি-চাই মন্দ  
[G3756](#) [G1063](#) [G3739](#) [G2309](#) [G4160](#) [G0018](#) [G0235](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2309](#) [G2556](#)

τοῦτο πράσσω.  
এইটা আমি-অভ্যাস-করি  
[G3778](#) [G4238](#)

কারণ যা ভাল আমি করতে চাই তা করি না; কিন্তু যে অন্যায় আমি করতে চাই না কাজে তাই তো করি।

20 εἰ δὲ ὁ οὐ θέλω, ἐγὼ τοῦτο ποιῶ, οὐκέτι ἐγὼ κατεργάζομαι  
যদি কিন্তু যা না আমি-চাই আমি এইটা আমি-করি আর-না আমি উৎপন্ন-করি  
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1473](#) [G3778](#) [G4160](#) [G3765](#) [G1473](#) [G2716](#)

αὐτὸ, ἀλλὰ ἡ οἰκοῦσα ἐν ἐμοὶ ἁμαρτία.  
এইটা বরং সেই বাসকারী মধ্যে আমাতে পাপ  
[G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3611](#) [G1722](#) [G1473](#) [G0266](#)

যা আমি করতে চাই না যদি আমি তাই করি তাহলে যে পাপ আমার মধ্যে আছে তা এই মন্দ কাজ করায়।

21 εὐρίσκω ἄρα τὸν νόμον, τῷ θέλονται ἐμοὶ ποιεῖν τὸ καλὸν, ὅτι  
আমি-খুঁজে-পাই সুতরাং সেই বিধান সেই চাইতে আমাকে করতে সেই ভালো যে  
[G2147](#) [G0686](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2309](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3754](#)

ἐμοὶ τὸ κακὸν παράκειται.  
আমার-কাছে সেই মন্দ কাছে-পড়ে-আছে  
[G1473](#) [G3588](#) [G2556](#) [G3873](#)

কাজেই আমার মধ্যে এই নিয়মটি আমি লক্ষ্য করছি যে, যখন আমি সত্কার্য করতে ইচ্ছা করি তখনও মন্দ আমার মধ্যে থাকে।

22 συνήδομαι γὰρ τῷ νόμῳ τοῦ Θεοῦ, κατὰ τὸν ἔσω ἄνθρωπον;  
আমি-আনন্দিত-হই কারণ সেই বিধানে সেই ঈশ্বরের অনুসারে সেই ভেতরের মানুষের  
[G4913](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2080](#) [G0444](#)

আমার অন্তর ঈশ্বরের বিধি-ব্যবস্থা ভালবাসে।

23 βλέπω δὲ ἕτερον νόμον ἐν τοῖς μέλεσίν μου, ἀντιστρατευόμενον τῷ  
আমি-দেখি কিন্তু অন্য বিধান মধ্যে সেই অঙ্গসমূহে আমার যুদ্ধ-করে সেই  
[G0991](#) [G1161](#) [G2087](#) [G3551](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G1473](#) [G0497](#) [G3588](#)

νόμῳ τοῦ νοός μου, καὶ αἰχμαλωτίζοντά με ἐν τῷ νόμῳ τῆς  
বিধানের-বিরুদ্ধে সেই মনের আমার এবং বন্দী-করে আমাকে মধ্যে সেই বিধানে সেই  
[G3551](#) [G3588](#) [G3563](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0163](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#)

ἁμαρτίας, τῷ ὄντι ἐν τοῖς μέλεσίν μου.  
পাপের সেই থাকা মধ্যে সেই অঙ্গসমূহে আমার  
[G0266](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G1473](#)

কিন্তু আমি দেখছি যে আমার দেহের মধ্যে আর একটা বিধি-ব্যবস্থা কাজ করছে, যা সেই বিধি-ব্যবস্থার সঙ্গে লড়াই করে চলে, যা আমার মন গ্রহণ করেছে। আমার দেহে যে বিধি-ব্যবস্থা কাজ করছে তা হল পাপের বিধি-ব্যবস্থা এবং এর হাতে আমি বন্দী।

24 Ταλαίπωρος ἐγὼ ἄνθρωπος! τίς με ῥύσεται, ἐκ τοῦ σώματος τοῦ  
দুর্ভাগা আমি মানুষ কে আমাকে উদ্ধার-করবে থেকে সেই দেহের সেই  
[G5005](#) [G1473](#) [G0444](#) [G5101](#) [G1473](#) [G4506](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#)

θανάτου τούτου?  
মৃত্যুর এই  
[G2288](#) [G3778](#)

কি হতভাগ্য মানুষ আমি! কে আমাকে এই মরদেহ থেকে উদ্ধার করবে।

25 χάρις [δὲ] τῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν! ἄρα  
অনুগ্রহ কিন্তু সেই ঈশ্বরের-জন্যে মধ্য-দিয়ে যীশু খ্রীষ্ট সেই প্রভুর আমাদের সুতরাং  
[G5485](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G0686](#)

οὖν, αὐτὸς ἐγὼ, τῷ μὲν νοῖ δουλεύω νόμῳ Θεοῦ; τῇ δὲ σαρκί,  
অতএব নিজেই আমি সেই একদিকে মনে দাসত্ব-করি বিধানে ঈশ্বরের সেই অন্যদিকে মাংসে  
[G3767](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3563](#) [G1398](#) [G3551](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4561](#)

νόμῳ ἁμαρτίας.  
বিধানে পাপের  
[G3551](#) [G0266](#)

ঈশ্বর আমাকে উদ্ধার করবেন! আমাদের প্রভু যীশু খ্রীষ্টের মাধ্যমে পরিত্রাণের দ্বারা ঈশ্বর আমাকে উদ্ধার করবেন। এইজন্য আমি তাঁকে ধন্যবাদ জানাই। তাহলে দেখছি যে আমি মনে ঈশ্বরের বিধি-ব্যবস্থার দাস; কিন্তু আমার পাপ প্রকৃতির দিক থেকে আমি পাপ ব্যবস্থারই দাস।